

附錄II物種 Appendix II Species

- 進口附錄II物種所製成的藥材或藥物須出示《公約》出口准許證，並須於物品進入香港境內時經獲授權人員查驗。

- The import of herbal medicines or proprietary medicines derived from Appendix II species is subject to the production of a valid CITES export permit and inspection by an authorized officer upon the landing of the specimen in Hong Kong.

- 出口或再出口附錄II物種所製成的藥材或藥物，必須預先向本署申請許可證。每一張許可證只限用於同一時間的同一批貨物。

- The export or re-export of herbal medicines or proprietary medicines derived from Appendix II species requires a licence issued in advance by this Department. Each licence is valid for one shipment at one time and in one lot.

- 管有附錄II物種所製成的藥材或藥物可無須申請許可證。

- The possession of herbal medicines or proprietary medicines derived from Appendix II species does not require any licence issued by this department.



花旗參 American ginseng (App II)

附錄III物種 Appendix III Species

- 進口附錄III物種所製成的藥材或藥物須出示《公約》出口准許證或產地來源證，並須於物品進入香港境內時經獲授權人員查驗。



賽加羚羊角 Saiga horn (App III)

- The import of herbal medicines or proprietary medicines derived from Appendix III species is subject to the production of a valid CITES export permit or a certificate of origin and inspection by an authorized officer upon its landing in Hong Kong.



沉香 Agarwood (App III)

- 出口或再出口附錄III物種所製成的藥材或藥物，必須預先向本署申請許可證。

- Its export or re-export requires a licence issued in advance by this Department.



穿山甲鱗片 Pangolin scales (App III)



鱷魚肉 Crocodile meat (App III)



海馬 Seahorse (App III)

過境 In Transit

過境的瀕危物種在運入香港時，必須附同出口地《公約》管理當局簽發的《公約》准許證，並且物品在香港停留期間，一直由獲授權人員控制。

Endangered species in transit must be accompanied by a CITES permit issued by the CITES Management Authority of the exporting place at the time of import. During its stay in Hong Kong, it must be under the control of an authorized officer.

如何申領許可證？ How to Apply for a Licence?

每張許可證按同一批付運貨品或同一存放處所發出。申請人須使用指定的表格向本署申請許可證，申請表格可經傳真或以郵寄方式遞交，亦可親自遞交。遞交申請表格時須連同下列文件：

- 顯示有關標本來自合法來源的文件，如本署發出的進口或管有許可證副本，或先前出口國簽發的《公約》出口准許證副本；
- 發票或相關交易文件的副本。

Each licence is issued on the basis of individual shipment or keeping premises. Application for a licence must be made in the specified form to this Department, by fax, mail or in person, supported by documents such as:

- photocopy of import or possession licence issued by this Department or previous CITES export permit issued by the country of export showing the legal source of the specimen concerned;
- photocopy of invoices or related transaction documents.

申請表格可向本署索取，或從本署網頁下載。處理許可證的申請一般需時兩個工作天(如進口活體動物則需時五個工作天)。申請人領取許可證時須繳付訂明的費用。

Application form could be obtained from this Department or downloaded from this Department's website. Normally 2 working days are required for processing an application (5 working days for import of live animals). You have to pay a prescribed fee when you collect the licence.

由於本署不一定發出有關的許可證，故申請人應在許可證發出後才安排付運或運送。持證人須遵守附加於許可證的條件。

The issue of a licence is by no means automatic and shipping or delivery should only be arranged after the relevant licence has been issued. Licensees must comply with the conditions stated on a licence.

